Versión en Español del Discurso del Primer Ministro de la República de la India a la Nación

Mis queridos compatriotas, ¡Namaskar!

En los últimos días, todos hemos sido testigos tanto de la fortaleza como de la paciencia de nuestro país. En primer lugar, en nombre del pueblo de la India, saludo a las valientes fuerzas de la India, a las fuerzas armadas, a nuestras agencias de inteligencia y a nuestros científicos. Nuestros valientes soldados mostraron un enorme coraje para lograr los objetivos de la Operación Sindoor. Rindo homenaje a su valentía y coraje. Dedico este valor a cada madre, cada hermana y cada hija del país.

Amigos,
La barbarie mostrada por los terroristas en Pahalgam el 22 de abril conmocionó a todo el país y al mundo. El asesinato despiadado de ciudadanos inocentes frente a sus familias y a sus hijos, simplemente por su religión, mostró el rostro atroz del terror y la crueldad. También fue un intento asqueroso de romper la armonía y la unidad del país. Para mí, personalmente, esto fue muy doloroso. Tras este ataque terrorista, toda la nación —cada ciudadano, cada comunidad, cada clase, cada partido político— se unió en favor de una acción contundente contra el terrorismo. Dimos total libertad a las fuerzas indias para erradicar a los terroristas. Y hoy, cada terrorista, cada organización terrorista, conoce las consecuencias de borrar el *sindoor* de nuestras hermanas e hijas.

Amigos,
La Operación Sindoor no es solo un nombre, sino un reflejo de los sentimientos de millones de personas del país. La Operación Sindoor representa nuestro compromiso inquebrantable con la justicia. En la noche del 6 de mayo y la madrugada del 7 de mayo, el mundo entero fue testigo de cómo esta promesa se hizo realidad. Las fuerzas indias atacaron escondites terroristas en Pakistán y sus centros de entrenamiento con gran precisión. Los terroristas jamás imaginaron que la India podría tomar una decisión tan audaz. Pero cuando el país está unido, guiado por el espíritu de “La Nación Primero” y el interés nacional es primordial, entonces se toman decisiones firmes y se obtienen resultados.

Cuando los misiles y drones de la India atacaron las bases terroristas en Pakistán, no solo se derrumbaron los edificios de las organizaciones terroristas, sino también su valentía. Bases terroristas como Bahawalpur y Muridke son “universidades” del terrorismo global. Los grandes atentados terroristas del mundo —ya sea el 11 de septiembre, los atentados del metro de Londres, o los atentados en India durante las últimas décadas— están relacionados de alguna manera con estos escondites terroristas. Los terroristas borraron el *sindoor* de nuestras hermanas, e India respondió destruyendo sus cuarteles generales. Más de 100 terroristas temidos murieron en estos ataques de la India. Muchos líderes terroristas que llevaban entre dos y tres décadas

deambulando libremente por Pakistán y conspirando contra India, fueron eliminados de un solo golpe.

Amigos,
Pakistán quedó profundamente decepcionado y frustrado con esta acción de la India. Desconcertado, cometió otro acto cobarde. En lugar de apoyar el ataque de la India contra el terrorismo, Pakistán comenzó a atacar directamente a la India. Atacaron nuestras escuelas, universidades, gurudwaras, templos y viviendas civiles. También atacaron nuestra base militar. Pero con estos actos, Pakistán quedó expuesto. El mundo vio cómo los drones y misiles de Pakistán caían como hojas ante India. Nuestro sólido sistema de defensa aérea los destruyó en el cielo. Pakistán había preparado un ataque en la frontera, pero India golpeó el corazón de Pakistán. Nuestros drones y misiles atacaron con precisión. Dañaron las bases aéreas de las que Pakistán se sentía tan orgulloso. India causó grandes daños en los primeros tres días, daños que Pakistán jamás imaginó. Por eso, después de nuestras acciones agresivas, Pakistán empezó a buscar una salida. Rogó al mundo que calmara la situación. Y tras sufrir grandes pérdidas, el ejército de Pakistán contactó a nuestro DGMO en la tarde del 10 de mayo. Para entonces ya habíamos destruido una gran parte de la infraestructura del terrorismo. Eliminamos a los terroristas. Desmantelamos los campamentos terroristas establecidos en el corazón de Pakistán. Por lo tanto, cuando Pakistán apeló y prometió no involucrarse en ninguna actividad terrorista o militar futura, India lo consideró. Y repito: **solo hemos suspendido nuestra acción de represalia contra los campamentos militares y terroristas de Pakistán.** En los próximos días, evaluaremos cada paso de Pakistán según el criterio de su comportamiento futuro.

Amigos,
Las tres fuerzas armadas de la India —nuestra Fuerza Aérea, nuestro Ejército y nuestra Armada—, junto con la Fuerza de Seguridad Fronteriza (BSF) y nuestras fuerzas paramilitares, están constantemente en alerta. Después del ataque quirúrgico y el ataque aéreo, ahora la Operación Sindoor es la política de la India contra el terrorismo. La Operación Sindoor ha establecido un nuevo parámetro en nuestra lucha contra el terrorismo.

Primero: si hay un ataque terrorista contra India, se dará una respuesta adecuada. **R**esponderemos en nuestros propios términos. Tomaremos medidas estrictas en cada lugar donde surjan las raíces del terrorismo.
Segundo: India no tolerará ningún chantaje nuclear. Atacaremos con precisión y decisión los escondites terroristas que se desarrollen bajo la cobertura del chantaje nuclear.
Tercero: no distinguiremos entre el gobierno que patrocina el terrorismo y los autores intelectuales del terrorismo. Durante la Operación Sindoor, el mundo vio nuevamente el rostro real de Pakistán, cuando altos oficiales del ejército pakistaní acudieron a despedir a los terroristas muertos. Esto es una prueba contundente del terrorismo patrocinado por el Estado. Continuaremos tomando medidas decisivas para proteger a India y a nuestros ciudadanos de cualquier amenaza.

Amigos,
Hemos derrotado a Pakistán cada vez que nos hemos enfrentado en el campo de batalla. Y esta vez, la Operación Sindoor ha agregado una nueva dimensión. Hemos mostrado nuestras capacidades en los desiertos y montañas, y también hemos demostrado nuestra superioridad en la guerra de nueva generación. Durante esta operación, también se demostró la credibilidad de nuestras armas fabricadas en India. Hoy el mundo está viendo que en la guerra del siglo XXI ha llegado el momento de confiar en el equipo de defensa *Made in India*.

Amigos,
Nuestra mayor fortaleza es nuestra unidad contra todas las formas de terrorismo. Ciertamente, esta no es la era de la guerra, pero tampoco es la era del terrorismo. La tolerancia cero contra el terrorismo es la garantía de un mundo mejor.

Amigos,
La manera en que el ejército pakistaní y el gobierno de Pakistán están fomentando el terrorismo terminará por destruir a Pakistán. Si Pakistán quiere sobrevivir, tendrá que desmantelar su infraestructura terrorista. No hay otro camino hacia la paz. La posición de la India es muy clara: **terrorismo y diálogo no pueden ir de la mano... terrorismo y comercio no pueden ir de la mano... el agua y la sangre no pueden fluir juntas.**
Hoy también quiero decirle a la comunidad internacional que nuestra política declarada es: **si hay conversaciones con Pakistán, será solo sobre el terrorismo; y si hay conversaciones con Pakistán, será solo sobre Cachemira ocupada por Pakistán (PoK).**

Queridos compatriotas,
Hoy es *Buda Purnima*. El Señor Buda nos mostró el camino de la paz. El camino hacia la paz también pasa por el poder. La humanidad debe avanzar hacia la paz y la prosperidad. Cada indio debe poder vivir en paz y cumplir el sueño de un *Viksit Bharat* (India desarrollada). Para ello, es muy necesario que India sea poderosa. Y también es necesario utilizar ese poder cuando sea necesario. Y en los últimos días, eso es exactamente lo que ha hecho India.
Una vez más, saludo al Ejército de la India y a nuestras Fuerzas Armadas. Me inclino ante el coraje de cada indio, ante el juramento y la resolución de unidad del pueblo de India.

Gracias,

¡¡¡Bharat Mata ki Jai!!!
¡¡¡Bharat Mata ki Jai!!!
¡¡¡Bharat Mata ki Jai!!!